

# 大漢公報

The Chinese Times  
Established in 1907,  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Press  
in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 9007"  
1 East Pender Street  
Vancouver, B. C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

義氣團結  
忠誠救國  
義俠除奸

天氣  
報告  
最高氣溫  
最低氣溫  
昨日最高  
今日最高  
明日最高  
昨日最低  
今日最低  
明日最低

一年初起，他的幫助則辦理出國證件等。進行詐騙活動，共計騙美金約一千元。另於去年七月，企圖運用假護照運送兩名大陸人士出境。  
北京中級人民法庭日前開庭審理此案，蔣安德坦承各罪，認罪受判決，並被禁上訴權利。

重點是：精密合金，工程塑料，電子技術，精密機床，材料，紡織後整理等先進技術。上海經濟代表團此次訪港，是應在港的港僑工商界人士，如陳安子、唐瑞麟、劉浩青、查濟民、關中等人之邀請。

按厚蒸汽浴桑拿  
專門為閣下解除精神緊張及肌肉酸痛  
地址：溫哥華喜士定街一六四號  
電話：437-5189

## 數月來屢經修改前晚終於最後決定 雲坤教育局通過預算案 平均屋主可慳稅廿六元

(雲訊)雲坤教育局屢經修改之一九八三年預算案，終於前晚以五對四票數，獲得通過。  
預算案總額為一億六千九百三十萬元。按此數字計算，則今年一名屋主平均淨學稅(即扣除三百八十元屋主津貼後之淨額)，將約為一百九十九元。此與去年之平均一百九十五元比較，計下降廿六元。  
根據教育(暫時)財政法例之規定，教育局最遲須於天通過一九八三年預算案，以備用以編制一九八三年度預算案以及稅率市例，是以該預算案於前晚必須決定。  
進步選民黨之教育局理事藍錫，要求教育局在省府決定前，不可通過預算案。該黨教育局於一九八二年節省所得之經費，以使用以編制一九八三年預算案。教育局則稱，在通過預算案前，該款項可用於增加九個教育員額，並可撥款增加九個教育員額。

在雲坤舉行演講場面有如大戰將臨  
蘇人談和平運動  
兩名蘇聯和平委員會代表，在雲坤喜來登大酒店舉行演講。蘇聯和平運動委員會代表，在演講中，對第二次和乎和平行及聚會，參加者合計達六千六百餘人。  
演講開始時，會場一片喧嘩，省報記者形容當時場面，「幾如第三次世界大戰即將爆發」。  
結果勞動黨數名彪形大漢入場控制場面，使發言及發出聲援噴嚏之人士肅靜，演講方能繼續。  
聽眾大部份對於他們所講之和平之談話，毫無表情，很多人則高叫「一個子」。  
「俄人滾蛋」，有人示威，有人高聲叫喊，又有示威者，在演講中，持牌立即即被人換毀。持牌的人忙說：「這正是蘇聯的作風，他們連牌板都打爛了」。

## 北京擬訂訂更優惠辦法 鼓勵華僑港澳人士投資

(北京訊)中國對外經濟貿易部副部長魏玉明日前透露，北京政府正考慮對華僑、港澳同胞和台灣同胞在國內投資給予更為優惠的辦法。  
魏玉明說，自從中國採取開放政策以來，吸引了大批的海外資金。在過去所辦的合資企業中，華僑和港澳同胞的投資項目約佔百分之十六。顯示廣大華僑和港澳同胞，對祖國發展經濟，關心桑梓，殷切希望祖國能更快的富強起來。  
魏玉明又透露，有鑒於上述的情形，中國政府認為，華僑和港澳，台胞對祖國投資，應享比台胞更優惠的條件，具體優惠辦法，目前正由有關部門研究，目前對所有外商的直接投資，已進一步放寬之政策，因此有必要研究如何對華僑、港澳同胞和台胞投資，採取相應的優惠辦法。

## 北京辦夏令營 歡迎華僑參加

(北京訊)北京中國語文學校校辦今年四月成功舉辦「北京之友暑期青年觀光團」後，七月、八月間將再次舉辦夏令營，華人青年觀光團之遊覽地點，選擇北京、青島為主要活動地點。  
該校表示，夏令營活動，旨在加強與海外華僑之聯繫，促進中外文化交流。夏令營內容豐富多彩，包括參觀名勝古蹟、領略海濱勝地、體育競賽、音樂舞蹈表演等。夏令營將由該校師生負責，保證安全，並提供必要之食宿。

## 省長辦公室可能成為權力核心

(多利訊)據多利省長辦公室內人士稱，省府內閣在秋季之前，大綱不會有重大變動。但此舉可能將省長辦公室權力加大，而成為權力核心，有如安省及亞省一樣。就目前情形而言，省長辦公室內閣成員，僅能向省長負責。省長辦公室內閣成員，將由省長任命，並對省長負責。省長辦公室內閣成員，將由省長任命，並對省長負責。

## 中國中原油田從事發展

(北京路透電)據經濟情報網報導，中國規模龐大之中原油田，將興建一個石油煉氣，及化學品基地。所需款項，由世界銀行貸款一億零八百萬元應付。

## 港滬將加強經濟合作

(香港訊)由上海市副市長張承宗率領上海經濟代表團已於七月初抵港，作爲期十天的訪問活動。張市長表示，港滬經濟合作，具有更廣闊的前景。代表團將與港方有關部門，就加強兩地經濟合作問題，進行廣泛的諮詢和磋商。代表團將在港舉行多場演講和座談會，向港方介紹上海經濟建設情況，並聽取港方對兩地經濟合作問題之意見。

## 中國中原油田從事發展

(北京路透電)據經濟情報網報導，中國規模龐大之中原油田，將興建一個石油煉氣，及化學品基地。所需款項，由世界銀行貸款一億零八百萬元應付。

## 專聘中心聘永久職員

(雲訊)專聘中心特聘五百名永久性職員，以應付日益增加之業務。該中心表示，新聘職員將由省長任命，並對省長負責。該中心將由省長任命，並對省長負責。

## 今年不加學校稅

(多利訊)卑詩省財政廳長瓦格納日前宣佈，今年將不加徵學校稅。瓦格納表示，政府將採取其他措施，以確保學校教育經費。政府將採取其他措施，以確保學校教育經費。

## 全國最高大廈

(深圳訊)預計於今年內完成的深圳國際貿易中心，將成為全國最高大廈。該中心由中國建築設計院設計，建築師為香港建築師。該中心將由省長任命，並對省長負責。

### 海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)  
612 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. V6A 2V3 CANADA.  
TEL. 682-7373

#### 低息貸款

本銀行爲進一步加強對僑胞服務，特提供以定期存款作抵押之低息貸款，利息爲：  
定期存款利率 +1.5%  
舉例：以定期存款七千元計算，則貸款利息爲九厘  
特色：1. 借額可達100%  
2. 利率低於銀行最優惠利率

#### 定期存款利率：

一至六個月	七厘半
七至九個月	七厘七五
十至十二個月	八厘
一年以上	八厘半

75,000.00以上利率面議  
美金儲蓄存款 七厘  
欲知詳情，請與本銀行貸款部接洽

# 中國武術

## 男女團員四十餘人

### 江蘇省武術技巧團首次來加演出

#### 享譽世界大開眼界 武術絕藝博大精深



TICKETS AVAILABLE AT ALL VTC/CBO, WOODWARDS, EATONS & ALL MAJOR MALL INFOCENTRES INFORMATION 電話：687-4444

演出地點：溫哥華 PACIFIC COLISEUM  
日期：六月廿二、廿三、廿四、廿五日下午八時  
溫哥華售票地址：振華學藝術研究所 片打街東八十八號 電話：684-9681  
華僑之聲 片打街東二〇三號 電話：688-7733

票價：十四元 十一元 八元 小童十二歲以下及者英減收二元

域多利：MEMORIAL ARENA  
日期：六月十九日下午八時  
黃相健身會 SHEUNG WONG 1620 GOVERNMENT STREET, KUNG FU CLUB VICTORIA B. C.  
票價：十二元 九元 六元 小童十二歲以下及者英減收一元

著名演員：  
張成忠：1982年全能冠軍三屆雙刀冠軍  
張耀章：緬甸拳術四屆擒術冠軍  
張安樂：全國劍術冠軍醉拳冠軍  
王金寶：中國獅王之稱擒拳冠軍  
彭貴州：九節鞭冠軍  
節目簡介：  
功夫、單人拳術、兵器表演  
兩人及三人搏擊  
雙人和數人兵器搏擊  
七彩金龍會北獅、集體舞  
雜技多彩多姿、驚險緊張、節目豐富  
部份節目將參加八四年奧林匹克運動會

溫哥華黃相健身會主辦

### 香港市場批發 九龍市場門市

236 EAST PENDER STREET 電話：669-5840

新貨大量進口

#### 鳳標 55磅 香米 22磅 香米

泰國 正牌鮫魚露	台灣 京都炸醬面	生力面		
媽媽肉碎面				
占米粉				
鷄味面				
千王之王糯米粉	香港 安利青龍	群象馬仔		
急凍榴蓮	鵝旦面	嘉頓牛油旦卷		
鮮紅大蝦米	蝦子面	長壽面	嘉頓利是糖	美國合桃酥

金己 (526)

秋

春

家

秋

「你從沒有過過學堂，我這怕你上學會覺得不慣。」

「我聽他這般說，心裏倒覺得有些好笑。」

「這話聽起來，他倒像是個老練的生意人。」

「這話聽起來，他倒像是個老練的生意人。」

專門起屋 兼開新屋土庫 全部鬼佬技工 政府合法牌照

建立建築公司 KENLEY CONSTRUCTION 土庫間格 露台平房

FIRST LINE ROOFING 專門修理屋頂 及水洩 價錢平 工作好 晚英語電

雄記油漆 工全土長商裝內專 作市庫期場修外門 可最間保栢改承 靠平格養文建漆接

朱氏裝修 承辦土庫開格 屋舖內外 水電油漆 大小工程

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. VAN. 公司：736-3831

Royal Trust 曹露華 Helen Cho Bongo 公司879-6331 住家299-7888

CATHAY PACIFIC REALTY LTD. 加華地產公司 GRACE LI 李蘭芳

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲 多活實業公司 KEN WU

陳宗怡 Andy C. Chan 住宅：298-8555

百信實業有限公司 PERFECTION REALTY LTD. 公司：684-8025

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD. 206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.

湯天豪 Howe G. Tong 公司電話：687-7979 住家電話：325-0527

新屋急賣 平到你不敢相信 位於東區向南，有三睡房二廳，二套水廁，面積超過一千二百平方尺。

OCEANRIDGE REALTY 胡開誠 JOHN WOO 文華大廈二樓 電話：873-0507 688-1337

Lucky Realty Ltd. 好彩實業公司 公司: 273-0141 陳以諾 ANDY CHAN 孫名豐 DAVID SUN 住家: 263-9861 271-3617

PATRICIA YU, B.A.R.I.(B.C.) Sales Representative 公司: 430-2001 住家: 732-6090 余太

BLOCK BROS. 王震偉 David Wong 公司: 321-6881 住家: 261-6054 5842 Cambie Street, Vancouver, B.C.

百萬能實業公司 Canada Permanent Trust Co. 公司: 273-8161 住家: 274-2274 曾秀馨 (亞B) B.A.

ALLAN WONG 437-3556 黃國榮 parallax realty corporation 6th floor, 73 water street vancouver, b.c. v6b 1a1 tel: (604) 687-7750

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET VANCOUVER, B.C. V6H 2M6 鄒敏浩 PETER WU 公司: 736-3831 住家: 324-6949

KAM LAI Canada Permanent Trust 百萬能實業公司 公司電話: 438-8161 住家 879-5489 傅呼機: 687711-7578

百萬能實業公司 FLORIO YUEN 成 公司: 682-6611 住家: 321-9831

中文電話 253-0806 PAGER: 522-3907 + 2826 ANDY IP UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, VANCOUVER. 公司電話: 736-3831

REALETY WORLD 世界地產燕梳公司 李志雄 Allen Lee 住家: 263-3842 公司: 469-78

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD 滿堂紅 公司 2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6B3 公司電話: 438-1455 STELLA LEE 李兆梅 住家電話: 525-6983

GARY YEE 余春池 736-3831 (24 HOURS) 住家電話: 327-3226 UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. VANCOUVER

偉邦實業 Vantage Realty Ltd. 郭少偉 Erik Kwok 公司: 874-6461 住家: 524-6998 Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

Block Bros Realty Julia Young, B. Com. 楊偉玉 公司: 321-6881 住家: 736-1039 地產買賣 免費估價

方淑群 Diana Fong 公司: 734-9552 住家: 922-4221 876-8841 Dogwood Realty Ltd.

陳憲明 STEPHEN CHEN, B.S. 住家電話: 325-6075 林尚忠 ALECK LAM 住家電話: 327-5533 新盤

恆生實業燕梳公司 NORTHBRIDGE REALTY 公司電話: 879-6761 馬尚才 JOHN MA 住家電話: 255-2116

BLOCK BROS. Alfred (Allie) Marr 馬耀儀 公司: 321-6881 住家: 879-3765 5842 Cambie St. Van. B.C.

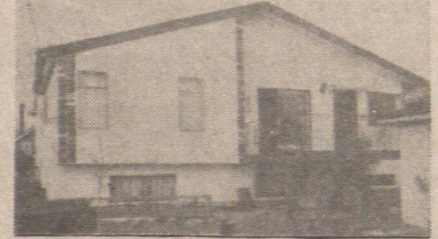
新興實業公司 陳若松 Francis Chin 公司: 682-7204 住家: 291-8165 ATLAS REALTY LTD. 片打東街164號

Karen Bong, B.Sc. BLOCK BROS. 王太 公司電話: 922-3911 住家: 922-1957 或 925-1888



# 梁寶琴 BLOCK BROS. CHRISTINE LEUNG

PAGER 687-7711 No 7011  
住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471



四年翻新,三房一廳,約千八尺  
土庫完成兩單位,49'5X122  
每逢星期日下午三至五時開放  
2260 E.10街.



雲島 DUNCAN 七年新  
餐館生意或實業出賣

### 溫哥華急賣

▲本拿比十年新城市屋,三層三房一廳,近非沙大學。  
▲乃街夾十五街,一年新,開價十二萬九千。  
▲十七街夾細街,二房一廳,有土庫,環境優美,五分銷直達唐人街。  
▲東區兩房一廳,地40X110,開價八萬九千。  
▲東區兩房一廳,地30X110,開價九萬四千。  
▲東區兩房一廳,地30X110,開價九萬四千。  
▲東區兩房一廳,地30X110,開價九萬四千。  
▲東區兩房一廳,地30X110,開價九萬四千。

### 生意

▲東區兩房一廳,地30X110,開價九萬四千。  
▲東區兩房一廳,地30X110,開價九萬四千。  
▲東區兩房一廳,地30X110,開價九萬四千。  
▲東區兩房一廳,地30X110,開價九萬四千。  
▲東區兩房一廳,地30X110,開價九萬四千。

### 柏文投資好機會

▲西區十七街柏文,每組有風景,保養一流,交通方便環境優美,開價七十六萬業主接受低息按揭。  
▲一年新三層石屎商業樓建築師新設計,樓上七租柏文,地下三舖位,月收五千至六千,位於京士頓街。  
▲唐人街九租柏文出賣,月收超二千,樓下舖位,近CAMBIE街,月入二千餘,二十年新,保養一流。

### 大鈞實業有限公司 GARY TSE REALTY LTD

#8-426 MAIN ST. VAN.B.C.  
謝大鈞 住家電話: 278-2994 270-1971  
GARY TSE 公司電話: 683-4618

### Ning Realty Associates Inc. 任氏實業集團

地產買賣 物業估價  
任立三 ALEX NING RL (BC) FRM  
公司: 876-7714 住家: 464-5209

### 加華實業有限公司 Cathay Pacific Realty Ltd.

Richard Kong 江先生  
公司電話: 324-1034 住家: 324-4583

### 新屋三間

▲足地千呎,可用舊屋交換  
▲三二五號東廿四街土庫設備齊  
▲十六萬九,快入伙

### WINDSOR 近49街333

▲東區兩房一廳,交通方便,保養一流,開價十一萬九千。  
▲十九街東近REARER三層房,全磚,保養一流,十三萬餘急售。  
▲二九三八街治東街三層房,土庫有兩房三套房,全部雙層玻璃,八萬六千九,有價讓。  
▲四八九四CROSS近京士頓,翻新三層房土庫兩房,廚廁齊全,八萬九千九。

### PORT NELSON 中西

▲合夥生意,年做五十多萬元  
▲合夥生意,年做五十多萬元  
▲合夥生意,年做五十多萬元  
▲合夥生意,年做五十多萬元  
▲合夥生意,年做五十多萬元

### 緊急傳呼 留電即覆

朝九晚十 整日服務  
精通省台 京滬方言

### 何仲生 JOHNATHON HC

住家電話: 464-7602  
緊急電話傳呼: 667-7393

### 滿堂紅 實業裝修公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD  
Centennial Insurance Agency Ltd  
2547 Kingsway Vancouver B C V5R 5H3

### 伍仁達 ALAN ENG

公司: 438-1455  
緊急電話傳呼: 667-7419

### 燕梳全科

▲專門代理人壽汽車房屋  
▲各類保險,服務快捷  
▲代理政府COPI車  
▲保險辦理買賣汽車轉名  
▲更換牌照申領新牌照  
▲換汽車保險各項手續,有  
▲通曉台山話省港話,有  
▲必答!

### 電腦傳呼 留電即覆

朝九晚十 整日服務  
精通省台 京滬方言

### 何仲生 JOHNATHON HC

住家電話: 464-7602  
緊急電話傳呼: 667-7393

### 滿堂紅 實業裝修公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD  
Centennial Insurance Agency Ltd  
2547 Kingsway Vancouver B C V5R 5H3

### 伍仁達 ALAN ENG

公司: 438-1455  
緊急電話傳呼: 667-7419

### 燕梳全科

▲專門代理人壽汽車房屋  
▲各類保險,服務快捷  
▲代理政府COPI車  
▲保險辦理買賣汽車轉名  
▲更換牌照申領新牌照  
▲換汽車保險各項手續,有  
▲通曉台山話省港話,有  
▲必答!

### 近新大屋

▲十年新屋,近乃路,近千二尺,標準地,三房兩廳,土庫兩房一廳,土庫兩房一廳,共兩層,兩廁,十二萬左右。

### 舊屋大平

▲標準地,近香檳區,七百尺屋,八萬左右。

### 商業

▲果舖,實業,位於廿六街角,十萬五千元。

### 柏文城市屋

▲雲島華美城市屋,三房一廳,千八尺,三萬餘。  
▲雲島華美柏文,一房六百多尺,五萬左右。

### 加拿大百萬能實業公司

Canada Permanent Trust  
公司: 438-8161  
任克俊 ROBERT NING  
住家: 321-5163

### 鄭耀明 GILBERT CHANG

住家: 874-6574

### 物業買賣

▲位於1808號東面六街近  
COMMERCIAL,屋有三層  
可出租,每層有七百五十呎,交通  
方便,近市中心,學校及商場,開  
價九萬九千元。  
▲維多利亞市COMM區,有十  
個空地,每幅地約八千餘呎  
適合建築房屋,特約地開價二萬  
五千元。  
免費估價,歡迎查詢

### FRANK LEE 李經緯

879-3296  
667-7680

### B B 公司

TEL. 435-1471

### STAN HAN 韓統光

438-6597

### 近新大屋

▲十年新屋,近乃路,近千二尺,標準地,三房兩廳,土庫兩房一廳,土庫兩房一廳,共兩層,兩廁,十二萬左右。

### 舊屋大平

▲標準地,近香檳區,七百尺屋,八萬左右。

### 商業

▲果舖,實業,位於廿六街角,十萬五千元。

### 柏文城市屋

▲雲島華美城市屋,三房一廳,千八尺,三萬餘。  
▲雲島華美柏文,一房六百多尺,五萬左右。

### Success in Autoplan

SUCCESS IN INSURANCE  
BETTER RATES, BETTER SERVICE

鍾天賜 876-4575  
▲M-2工業地50X99,近維多利亞POWELL街,可建工廠,貨倉,車房及多種用途,現有十個單位收租,月收一千七百二十五元,取價十萬零九千元。  
▲酒樓餐館三間:華慶酒樓,百餘座位,目前生意仍保持興旺狀態,位於興旺街角,業主退休,生意連實業出讓,亦甚適合投資移民條件。  
▲新穎八十座位,廚具新式,在華人聚居區,以粥粉麵飯為主,若加燒臘生意更有前途,適合投資移民條件。  
▲WEST END西區餐館出讓,位於ROBSON街與旺文區,餐房廚房均重新裝修,新式廚具,餐館兼送餐,好生意,開日生意五百元,週末一千元,投資生意好機會。

一廳,另一邊土庫完成三房一廳,有銀卅三萬,13.5%,叫價十九萬七千五。  
▲有購物商場多間,請電查詢。  
伍澤森 327-7842

▲一廳兩睡房,土庫完成有一廳兩房浴室等,急售,只開價八萬九,自住或投資良機。  
▲旺街餐館,以外賣中餐為主,每日生意五百餘元,一流設備,如人力足,大可發展,開價三萬九千五百元。

### SUCCESS REALTY LTD.

REAL ESTATE and INSURANCE  
145 KEEFER STREET VANCOUVER  
辦事處新電話: 687-8899  
本公司服務時間: 星期一至星期五: 九時至五時半,星期六: 九時半至四時。

▲投資儲蓄好機會。四十二單位新式柏文,每年收入約二十萬,收入佳,管理容易173X122呎地,現開價二百萬,請速價,歡迎電話預約看。  
▲菜園農場急售SURREY北部十畝地,一流菜園農場,適合投資移民,離公路約三分鐘車程,八萬五千,請與徐松齡或伍秀英洽。

徐松齡 263-9854

▲熱盤白石鎮商業樓,四個舖位及樓上四租單位收租,地70X132,住客付水電,在1446-1452 JOHNSTON RD  
詳情請與徐松齡或伍秀英洽。  
▲四區餅舖兩間聯號,每年生意十萬多,叫價六萬五千元,另有限期三萬多,店主願教新入行。  
▲本市餐館連實業多間,由二十七萬起至六十多萬元,歡迎查詢。  
▲唐人街中心,時裝店急售,租約佳,生意蒸蒸日上,價三萬餘,存貨另議。  
▲唐人街發財旺舖,出租或出售,面積約五千五百呎,另有閣樓八百多呎,土庫全約五千呎,適合各種工商業用途。  
▲搬拿比一年新好屋,每邊有三房

▲東16街,兩房土庫完成,九萬九千。  
▲溫沙街,全磚兩層房,近千九,土庫完成,開價十萬九。  
▲廿年屋新,正層三睡房另有土庫,近細街及市立學院,地點清靜,開價十二萬。  
▲雲島區,十年新屋,三睡房,土庫完成,開價十五萬,請速價。  
▲西區雙連房,兩年新,可住兼出租,開價廿五萬。  
▲豪華複式兩房柏文,交通方便,七萬九。  
▲兩睡房柏文,一流保養,六萬八。

阮廷華

ALEX YUEN 254-7333

徐松齡 263-9854

實業實業燕梳全科

# 南美森林內 有個黃金城

數世紀以來，許多人省人事。甘冒死亡的危險，要在南美森林中，找尋這座被認為是黃金城的城市。

甘冒死亡的危險，要在南美森林中，找尋這座被認為是黃金城的城市。甘冒死亡的危險，要在南美森林中，找尋這座被認為是黃金城的城市。

甘冒死亡的危險，要在南美森林中，找尋這座被認為是黃金城的城市。甘冒死亡的危險，要在南美森林中，找尋這座被認為是黃金城的城市。

甘冒死亡的危險，要在南美森林中，找尋這座被認為是黃金城的城市。甘冒死亡的危險，要在南美森林中，找尋這座被認為是黃金城的城市。

## 美國太空總署發現 土星有奇怪訊號

【合衆社華盛頓電】三名美國太空總署科學家，相信土星有風暴系統，在該行星的赤道伸展四萬英里。

三名美國太空總署科學家，相信土星有風暴系統，在該行星的赤道伸展四萬英里。三名美國太空總署科學家，相信土星有風暴系統，在該行星的赤道伸展四萬英里。

三名美國太空總署科學家，相信土星有風暴系統，在該行星的赤道伸展四萬英里。三名美國太空總署科學家，相信土星有風暴系統，在該行星的赤道伸展四萬英里。



### 公主的舊戀人 年近七十歲 仍風度翩翩

英國親王嘉利公主，昔日的朋友唐生現年近七十歲，仍風度翩翩。他最近與公主重聚，兩人相識於一九八二年。

### 小心閣下的眼睛!

戴太陽鏡可能有併發症  
眼鼻部位麻木再加刺痛

病人說：病後漸漸形成，造成呼吸時有不舒服的感覺，使到他們以為自己患上傷風。但過了三四星期，病人仍沒有愈。在阿里萊那大學醫科三年級學生戴笠說：

### 打劫銀行三千三百萬美元 小劫匪良心發現

【合衆社美國丹佛電】一名承認在約在兩年前劫去銀行三千三百萬美元的男子，最近與一名女子重聚。這名在劫案中被捕的男子，在劫案發生後，曾與一名女子重聚。

### 園藝服務

電話：(604) 876-3854

雲高華世界佛教會佛恩寺於五月八日(星期日)慶祝續建落成暨開光大典。荷蘭國會議員約翰沙先生、市參事余宏榮先生、美市朋友光光、三位教區牧師、又蒙香港佛教會會長釋覺光法師、光臨主持佛恩寺開光大典。同時又蒙園藝林音樂研習社、陳紹輝師範、西人禪宗音樂三代表團、蕭安琪小姐古等演奏助慶。

### 鳴謝

雲高華世界佛教會佛恩寺於五月八日(星期日)慶祝續建落成暨開光大典。荷蘭國會議員約翰沙先生、市參事余宏榮先生、美市朋友光光、三位教區牧師、又蒙香港佛教會會長釋覺光法師、光臨主持佛恩寺開光大典。同時又蒙園藝林音樂研習社、陳紹輝師範、西人禪宗音樂三代表團、蕭安琪小姐古等演奏助慶。

此外，尚有國際佛教會觀音寺各位大德、僑團代表、中西新聞記者、廣播電台及電視台代表、以及各界善信、濟濟一堂、同沐佛恩。由於到會觀禮之各界善信非常踴躍，本會有招待不週或待候不便之處，萬分抱歉，敬請各界善信諒察！願此一同時多謝各界人士樂助善款，功德無量，福有攸歸。

附本會地址：四十九街東五五號 電話：三一五六一九二

**新鮮鴨蛋出賣**  
大細有三種，英語電：533-2646

**David To**  
BA 908  
298-4430  
876-8841

**何小姐**  
住：八七四一〇七五  
公司：四三七一九四三

**黃小姐**  
YULAN WONG  
UNITED REALTY LTD.

**蘇迺毓**  
CLIFF TO  
住：421-3430

**造廚房櫃**  
造廚房櫃，寫字樓，歐洲款式，歐州用料，價廉物美，保證滿意。免費估價電話：501-3971

**教你考車牌**  
英文很生手，多點點好，如想考車牌，學數年，有意請上午十時至晚上十時電話：251-0835

**徵求蒙古語**  
徵求蒙古語古詩者作私人教授，請電話與吳先生聯絡，電話：687-1367

**解決學校交通**  
九年新三層房另土庫完成，鄰近小學，不需過大街，學生可回家午餐。地點適中，細火廿四街，巴士直抵華埠，最合備，開價十三萬八，誠實廉價及約時。電話：八七九一零九二

**樓記洗地毯**  
專業洗各種地毯，換地毯，換油布，磨地台，打油，價格特平，並請助手一名。電話：253-5673

**徵求古詩**  
徵求蒙古語古詩者作私人教授，請電話與吳先生聯絡，電話：687-1367

**英文班招生**  
多利多五十七街，歐州四八一組，學費每月八十元。電話：251-3330

**余景輝會計師樓**  
會計、稅務、商案、產案管理、報稅、估價、房產、地產、物業、買賣、租務。

**李偉運公司**  
專運接駁香港居民進出口貨物，并有家具什物搬運，有大棧房代客存貯。電話：二五四一三〇六一

**富劉**  
承接裝修、油漆、木工工程、新舊工程。

**David Tranter**  
254-5691  
電大貨運公司  
有專門車，專做運送香港移民行李，及搬運家私傢俬。

**專做油漆**  
打地、修牆、電燈、木工、工精價廉，免費估價。電話：六八二一九一八

**搬運**  
貨物、傢俬、傢具、傢器、傢具、傢器、傢具、傢器。

**億昌裝修工程**  
廿年裝修經驗，專做室內裝修工程，代理名廠油漆。歡迎垂詢。電話：253-5673

**善興建築裝修**  
專辦內外油漆、批發磚頭、房屋翻新。電話：872-1879

**揭屋搵我**  
有半個及一噸貨車，專做搬運、雜貨運送，快捷妥當。電話：274-7918

**捷高清潔用品**  
Ridgeway Supply  
606 W. Broadway, Van. B.C. Tel: 872-3955

**張浣楊會計師**  
會計 稅務 個人入息稅  
星期一至五：上午八時至下午七時  
星期六：上午九時至下午四時  
地址：街街3613號20街  
電話：875-6918

**林文和**  
MICHAEL LIM  
Res. 274-7278 (住宅)  
United Realty Ltd.  
3879 OAK STREET, VAN., B.C.  
Office: 736-8831

**日夜服務**  
通渠大小  
專通大小各渠  
修理漏水救急電  
電話：253-7363

**英皇電器修理工程**  
合各牌，新裝電火，免費估價，電話修理。

**張浣楊會計師**  
會計 稅務 個人入息稅

**投資佳音**  
現代化五單位商場，現已批出，全年收租可達六萬多。誠實自用或收租良機。首期十五萬。可以零錢買屋作抵或供業主。詳情與梁植怡君連系。

**順發冷氣工程**  
雪凍暖氣爐  
修理安裝肉食、牛奶、菜蔬櫃。日夜服務，免費估價。電話：298-1431朱先生

**水電暖氣工程**  
專門安裝、暖氣、工程、價錢相宜。

**捷高清潔用品**  
Ridgeway Supply  
606 W. Broadway, Van. B.C. Tel: 872-3955

**張浣楊會計師**  
會計 稅務 個人入息稅

**林文和**  
MICHAEL LIM  
Res. 274-7278 (住宅)  
United Realty Ltd.  
3879 OAK STREET, VAN., B.C.  
Office: 736-8831

**揭屋搵我**  
有半個及一噸貨車，專做搬運、雜貨運送，快捷妥當。電話：274-7918

**億昌裝修工程**  
廿年裝修經驗，專做室內裝修工程，代理名廠油漆。歡迎垂詢。電話：253-5673

**善興建築裝修**  
專辦內外油漆、批發磚頭、房屋翻新。電話：872-1879

**李偉運公司**  
專運接駁香港居民進出口貨物，并有家具什物搬運，有大棧房代客存貯。電話：二五四一三〇六一

**富劉**  
承接裝修、油漆、木工工程、新舊工程。

**投資佳音**  
現代化五單位商場，現已批出，全年收租可達六萬多。誠實自用或收租良機。首期十五萬。可以零錢買屋作抵或供業主。詳情與梁植怡君連系。

**張浣楊會計師**  
會計 稅務 個人入息稅

**林文和**  
MICHAEL LIM  
Res. 274-7278 (住宅)  
United Realty Ltd.  
3879 OAK STREET, VAN., B.C.  
Office: 736-8831

**揭屋搵我**  
有半個及一噸貨車，專做搬運、雜貨運送，快捷妥當。電話：274-7918

**億昌裝修工程**  
廿年裝修經驗，專做室內裝修工程，代理名廠油漆。歡迎垂詢。電話：253-5673

**善興建築裝修**  
專辦內外油漆、批發磚頭、房屋翻新。電話：872-1879

**李偉運公司**  
專運接駁香港居民進出口貨物，并有家具什物搬運，有大棧房代客存貯。電話：二五四一三〇六一

**富劉**  
承接裝修、油漆、木工工程、新舊工程。

**投資佳音**  
現代化五單位商場，現已批出，全年收租可達六萬多。誠實自用或收租良機。首期十五萬。可以零錢買屋作抵或供業主。詳情與梁植怡君連系。

**張浣楊會計師**  
會計 稅務 個人入息稅

**林文和**  
MICHAEL LIM  
Res. 274-7278 (住宅)  
United Realty Ltd.  
3879 OAK STREET, VAN., B.C.  
Office: 736-8831

**揭屋搵我**  
有半個及一噸貨車，專做搬運、雜貨運送，快捷妥當。電話：274-7918

**億昌裝修工程**  
廿年裝修經驗，專做室內裝修工程，代理名廠油漆。歡迎垂詢。電話：253-5673

**善興建築裝修**  
專辦內外油漆、批發磚頭、房屋翻新。電話：872-1879

**李偉運公司**  
專運接駁香港居民進出口貨物，并有家具什物搬運，有大棧房代客存貯。電話：二五四一三〇六一

**富劉**  
承接裝修、油漆、木工工程、新舊工程。

**投資佳音**  
現代化五單位商場，現已批出，全年收租可達六萬多。誠實自用或收租良機。首期十五萬。可以零錢買屋作抵或供業主。詳情與梁植怡君連系。

**張浣楊會計師**  
會計 稅務 個人入息稅

**林文和**  
MICHAEL LIM  
Res. 274-7278 (住宅)  
United Realty Ltd.  
3879 OAK STREET, VAN., B.C.  
Office: 736-8831

**林文和**  
MICHAEL LIM  
Res. 274-7278 (住宅)  
United Realty Ltd.  
3879 OAK STREET, VAN., B.C.  
Office: 736-8831

高華實業有限公司 TRANS-PACIFIC REALTY LTD.

435 West Broadway Van. B.C. V5Y 1R4 Tel. (604)873-8591

▲卑詩地產購物中心，入息高，四百五十五萬。
▲雲峰購物中心實力租客三千五百萬。
▲西區租文十組至八十組，取價三十萬至三百九十九萬。
▲雲峰中心柏文二十五組，有壁爐，室內泳池，二百四十五萬。
▲雲峰中心多層商業樓六十七萬五。

恆生實業燕梳公司 NORTHBRIDGE REALTY
陳永柏 王震漢
公司電話: 879-6761
住家電話: 274-1378

建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD.
陳健鏞 KINSON CHAN
公司: 685-1821

HOLIA CHOW (周太) BB BLOCK BROS. REALTY
B B 公司

Philip Wong UNITED REALTY LTD.
黃英立
3879 OAK ST. VANCOUVER
公司電話: 736-3831

Canada Permanent Trust
關聯耀 KEITH QUAN
公司: 266-4155

DASON REALTY LTD.
梁秀燭 KIM LEUNG
879-6331(公司) 324-7033(住家)

達新實業燕梳公司 DASON REALTY \* TK Insurance Agencies Ltd.
DAVID TAM 譚清華

馮沾 Jim Fong
特價急賣
位於西區唐人街

達新實業燕梳公司 DASON REALTY \* TK Insurance Agencies Ltd.
代理買賣一切地產物業，免費估價。



甄珍接受半邊天下訪問

影后復出惹來風言風語 甄珍半邊天下

親自澄清謠言

並會發表重出江湖，對改變形象的看法，及選擇時裝的心得等問題。

音音邵 羣一有擁 女子宜便

黃曼凝已有男友 在訓練班時訂交

與巨星合作處之泰然



黃曼凝是第一次拍電影



邵音音改變戲路演慈母

金星大戲院

GOLDEN STAR THEATRE 1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. 35V 3E3 Tel: 872-2412



同場：功夫經典之作 塞外奇寶 由李連杰師傅—吳彬 師姐—王秀萍及五省武林精英主演

新聲戲院 Sun Sing Theatre 150 E. HASTING'S STREET VANCOUVER B.C. 自動電話682-0724辦公電話682-0725

龍城新藝城戲院 1860 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 872-7171

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO 13 E. PENDER ST. 688 2933 681-5848

Century 21 TRADEWIND REALTY JOHN SHUM 沈慶俊 872-0321

三大華貴栢文出租 Bosa Bros BUILDING A REPUTATION FOR QUALITY

HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333 成人電影·性感·香艷·新潮·刺激

邵氏大戲院 SHAW THEATRE 254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. Tel: 684-7733

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre 319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

本報廣告效力特大出租出售見報生效 685-8941 685-8812

中國出現酸雨污染 情況有如歐洲日本

【路透社北京十三日電】據一份官方消息說，酸雨在中國大陸大部分地區造成嚴重問題，污染的程度，有若在欧洲和日本的酸雨影響地區一般嚴重。...

中國決定利用外資 加速開發中原油田

【新華社北京五日電】引進先進設備和技術，將利用世界各國的石油、工業和技術專家，加速開發中原油田。...

毛里求斯總理 月中率團訪華

【路透社毛里求斯十三日電】毛里求斯總理朱斯特斯率領十八人代表團於五月十九日至廿九日訪問中國。...

李維新大校職務 某航副校長

【新華社北京五月十三日電】某航副校長李維新，最近決定調任南京。...

先向門廳的中國人民解放軍「八一」軍旗行軍禮。...

【台北十三日電】路透社訊：台灣紡織工業，正面臨激烈的競爭。...

台灣紡織工業 被迫削價競爭

【台北十三日電】路透社訊：台灣紡織工業，正面臨激烈的競爭。...

【新華社福州五月十三日電】福建省農學院，招收自費生。...

【廣州十三日電】廣深公路大橋建成。...

【中國新聞社廣州電】海口客運站，全大陸最大。...

建利建築工程 KELLY CONSTRUCTION

建美電器行 TEL. 251-5557

HILLCREST PLUMBING

嘉華冷暖氣工程 煤氣暖氣冷氣凍房

博文美術印務設計 Frontenac Graphics Ltd.

EL CID HOTEL 吊斯娛樂酒店

防盜 供應家庭及工商

環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL

級高旅行社

區煒電子電器工程 A.V. SYSTEMS LTD.

納偉旅行社 Love & White Travel

黃望俠公證人旅行社

社行旅存業簡 Gunn's Travel Ltd.

中國旅行觀光團

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

東南亞豪華旅遊觀光團

天寶旅行社 Pan-Pacific Travel

本社舉辦 中國卅日旅遊團

本報廣告效力宏大

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

地斯尼樂園三藩市巴士旅遊團

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL

來回香港及溫哥華 機票、價錢特平

太平洋旅行社 T.P.Y. Travel Service

歐洲旅遊團















### 雲世界佛教會 慶祝佛祖寶誕

【本報訊】雲世界佛教會，定於五月廿二日(星期日)舉行慶祝佛祖寶誕。是日由上午八時至下午四時開放，利便各界善信踴躍上香，十時普佛上供，恭請法師及居士宣講佛法，並由會長馮居士主持，為大眾弟子誦經祈福。十二時分，由該會善信捐助素齋待客，完全免費，屆時歡迎各界善信踴躍參加。地址：溫哥華四十九街東五二五號。電話：323-6913。

### 中山鎮鄉會 舉行成立典禮

【本報訊】中山鎮鄉會，定於五月廿九日(星期日)下午一時，舉行成立四十二周年紀念，同日下午五時半，假溫哥華大會堂舉行聯歡晚宴，屆時由會長馮居士主持，並由各界善信踴躍參加。地址：溫哥華大會堂。電話：323-6913。

### 自然生物研究 雲中心舉行

【本報訊】雲中心自然生物研究會，定於五月廿八日假溫哥華大會堂舉行，該會由主席馮居士主持，屆時將有各項自然生物之專題演講。地址：溫哥華大會堂。電話：323-6913。

### 雲中心作品展覽

【本報訊】雲中心作品展覽，定於五月廿八日假溫哥華大會堂舉行，屆時將有各項藝術作品之展出。地址：溫哥華大會堂。電話：323-6913。

### 卑詩中小學生 下月學力測驗

【本報訊】下月學力測驗，定於六月五日舉行，屆時將有各項學力測驗之進行。地址：溫哥華大會堂。電話：323-6913。

### 文千歲梁少心再結台緣

【本報訊】文千歲梁少心，定於五月廿二日再結台緣，屆時將有各項台緣之舉行。地址：溫哥華大會堂。電話：323-6913。

### 中國工業革命雙重任務

【本報訊】中國工業革命，定於五月廿二日舉行，屆時將有各項工業革命之進行。地址：溫哥華大會堂。電話：323-6913。

### 色狼出沒北雲

【本報訊】色狼出沒北雲，定於五月廿二日舉行，屆時將有各項色狼出沒之進行。地址：溫哥華大會堂。電話：323-6913。

### 專門為婦女 政府補助分配

【本報訊】專門為婦女，定於五月廿二日舉行，屆時將有各項專門為婦女之進行。地址：溫哥華大會堂。電話：323-6913。

### 林業工會與卑詩政府 新合約談判意見分歧

【本報訊】林業工會與卑詩政府，定於五月廿二日舉行，屆時將有各項林業工會與卑詩政府之進行。地址：溫哥華大會堂。電話：323-6913。

### 體育館徵名 延至本週末

【本報訊】體育館徵名，定於五月廿二日舉行，屆時將有各項體育館徵名之進行。地址：溫哥華大會堂。電話：323-6913。

### 雲中心作品展覽

【本報訊】雲中心作品展覽，定於五月廿二日舉行，屆時將有各項雲中心作品展覽之進行。地址：溫哥華大會堂。電話：323-6913。

**Guardian Trust Company**  
571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2

營業時間：週一至週五(上午九時至下午四時)

- 買賣金條及銀條
- 買賣金銀證書
- 買賣市價現現金幣
- 買賣外幣，本票及旅行支票
- 信託服務
- 加幣日息儲蓄支票戶口(八厘)
- 美金儲蓄戶口(六釐半)

有關商情與交易諮詢，請與趙先生(CLEARANCE CHAO)接洽  
電話：687-0011

**T. C. ELECTRIC & GAS CO.**  
PHONE 253-5668

本公司專門負責安裝及修理各種電器，電火、煤氣及冷、暖氣等等。工程不論大小，免費上門估價。油爐改裝天然煤氣爐\$950元起，同時聯邦政府有800元補助。

LICENCE GAS FITTERS & ELECTRICIAN

**鄭元灼翁仙逝**  
鄭元灼翁仙逝，定於五月廿二日舉行，屆時將有各項鄭元灼翁仙逝之進行。地址：溫哥華大會堂。電話：323-6913。

**永明眼鏡公司**  
Brilliance Optical  
Tel: 873-0129

睇呀睇，想配眼鏡！  
來電預約方便貴客  
有專人上門接洽  
可代客預約驗眼  
精配各款款式眼鏡  
專誠為僑胞服務  
價廉物美最公道

**ming's 名園大酒家**  
683-4722

茶市上午十時至下午五時  
夜總會：每晚九時半開始  
即日登台：香港小雲雀  
李珍珍小姐  
香港玉女歌星  
陳依依小姐  
快將登台：台灣麗麗紅歌星  
席欣欣小姐  
香港紅歌星胡玉玉小姐  
楚湘雲小姐  
凱卡斯小姐

**元豐有限公司**  
YUEN FONG CO. LTD.  
242-244 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.  
683-6858 683-6859

列治文分店地址：西巴次第五路 TEL: 278-4200  
CAMPBIE PLAZA SUITE 11700 CAMPBIE ROAD RICHMOND B.C.

狗眾要求，欲罷不能！  
各款花盆花樽一律八折！  
瓷器碗碟，廚房用具  
一律八五折！

**中華煤氣電器公司**  
TEL: 253-5964

溫哥華士定東海613號(唐人街)  
本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣、吸氣設備。工程不論大小，立刻派員持專時牌技到府，實地估價。  
①煤油爐改裝天然煤氣爐 聯邦政府補助  
②專時牌煤氣公司，緊急(紅線)修理。  
修理家庭電器：電器、電視、音響。

**棠氏凍房電器**  
TOM APPLIANCE SERVICE  
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B.C.  
電話：253-4706  
24小時服務  
修理 乾洗衣機、家庭電器  
大小凍房、凍櫃、製雪機  
裝置設計 空氣調節、爐頭雪櫃

**Skys 餐廳 dining lounge**

名貴牛扒  
中式西餐  
世界名酒  
最高享受  
裝修瑰麗  
情調高雅  
輕歌妙舞  
心曠神怡

特設沙律檯  
款式繁多  
式式精美  
逢星期五、六重  
金特聘 FAR EXIT  
大樂隊演奏中西  
流行曲。

1636百老匯西街(近FIR) 電話 736-1016

**僑發公司**  
KEEFER IMPORTS LTD.  
267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6  
TELEPHONE: (604) 669-2351  
溫哥華奇化街267號

週年紀念九折大酬賓，由五月二十日起急凍  
魚蝦及下列貨品特價推售：  
美國絲苗 每包 \$14.50 320腰果 每磅 \$3.39  
出前一丁 每盒 \$12.99 爽口蝦肉 每包 \$2.49  
太湖銀魚每公斤 \$7.49

歡迎僑胞採購  
每星期七天營業至下午六時半

